

读 数 屏 时 义 代

字

意

数 字 世 界 里 我 们 阅 读 的 意 义

界

读

屏 Words Onscreen 时

我

们

The Fate of Reading
in a Digital World

们

我

[美] Naomi S. Baron 著

庞洋 周凯 译

时 阅 屏

读

里

义 意 的 阅 读 我 们 里 世 字 数

意

字

代 时 屏 读

义

新



中国工信出版集团



电子工业出版社
www.eip.com.cn

读

数
字

Words
On-
screen

世
界

屏

里

The
Fate of
Reading
in a Digital
World

我
们

时

阅
读

[美]
Naomi S. Baron
著

庞洋 周凯
译

的
意

代

义

电子工业出版社
Publishing House of Electronics Industry
北京 • BEIJING

Copyright © 2015 Naomi S. Baron

Published in the United States by Oxford University Press, New York

本书中文简体版授权予电子工业出版社独家出版发行。未经书面许可,不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何内容。

版权贸易合同登记号图字: 01-2015-3295

图书在版编目(CIP)数据

读屏时代:数字世界里我们阅读的意义/(美)内奥米·S.巴伦(Naomi S. Baron)著;庞洋,周凯译.--

北京:电子工业出版社,2016.7

书名原文:Words Onscreen: The Fate of Reading in a Digital World

ISBN 978-7-121-29233-0

I. ①读… II. ①内… ②庞… ③周… III. ①电子图书—阅读—研究 IV. ①G255.75

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第146678号

书 名: **读屏时代: 数字世界里我们阅读的意义**

作 者: [美] Naomi S. Baron

译 者: 庞 洋 周 凯

策划编辑: 王 婧

责任编辑: 王 婧 文字编辑: 李 鹏

印 刷: 三河市鑫金马印装有限公司

装 订: 三河市鑫金马印装有限公司

出版发行: 电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱邮编100036

开 本: 720×1000 1/16 印张: 20.5 字数: 300千字

版 次: 2016年7月第1版

印 次: 2016年7月第1次印刷

定 价: 55.00元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题,请向购买书店调换。若书店售缺,请与本社发行部联系,联系及邮购电话:(010)88254888,88258888。

质量投诉请发邮件至zlts@phei.com.cn,盗版侵权举报请发邮件至dbqq@phei.com.cn。

本书咨询联系方式:010-88254210, influence@phei.com.cn, 微信号: yingxianglibook。

并不长，读一读

在纽约时报上有篇头条文章的标题是《想提升社交技巧，科学家建议读点契科夫》。位于纽约社会研究新学院的社会心理学家不久前已证实了我们许多人长期以来所坚信的一件事：与阅读消遣小说或一点书都不读相比，阅读严肃小说能让你更具有同理心，更具备社会洞察力。

许多人都会思考阅读的话题。一个长期存在的问题是，我们的阅读量够不够？美国国家艺术基金会针对美国人的阅读习惯定期发表报告，而其结论时而称危机重重，时而称现状得到了改善。另一个问题是阅读什么？让青少年读青春文学来代替狄更斯可以吗？《暮光之城》能代替托尔斯泰吗？艾玛努艾来·卡斯特诺和戴维·科莫·基德（社会研究新学院的研究者）的答案是否定的。快速推进的情节无法弥补缺少完整人物性格发展所造成的缺憾。像作家契科夫的作品，能驱使读者们积极探索人物的心理，并在探索过程中培养情商。

但是最近还有一个问题。阅读媒介重要吗？人们更倾向于看纸质版还

是电子版呢？自20世纪90年代以来，我们越来越习惯于在电脑屏幕上阅读。有时阅读的量会很小，比如一份邮件，一个网页；有时候阅读的文本可能会很长，比如杂志上的一篇文章，甚至是古登堡项目中已经过了版权保护期的书籍。尽管我们仍然以阅读纸质书为主，但是电子报纸和期刊也得到了长足的发展。虽然移动电话引发了阅读方式的革新，使用手机进行书本阅读的读者数量仍然寥寥无几。

当亚马逊于2007年推出首款电子阅读器Kindle时，世界开始不再一样了。

在此之前，美国也有一些其他品牌的电子阅读器，但销售却不温不火。Kindle的技术更加先进，其背后的图书销售公司能够提供大量阅读文本，方式简单，价格诱人。电子书的发展突飞猛进。三年后，苹果公司的iPad首次登台亮相。虽然平板电脑的定位并非为电子阅读器的替代产品，但是购买iPad的用户开始在网上大量下载书籍。与此同时，随着移动电话技术的不断提高及智能手机数量的剧增，手机不再只是人们交流或者下载应用软件的设备，它也成了人们阅读的平台。

另外一个方面是，教育机构（尤其在美国）越来越关注教科书的高昂费用。不论费用是由校方还是学生支付，价钱往往都会超出预算。大衰退加重了财政危机，学生贷款的总量也让人头疼。在美国，这一数字高达1万亿美元。昂贵的书本费进一步加重了财政负担，因此，人们提倡使用电子教科书来解决这一问题。

人们开始从纸质阅读转为利用电脑屏幕进行阅读。我则带着好奇和担心观察着这种转变。

我的专业是语言学。该专业领域的基本原则是观察分析，而不是判

断。在规范语言学盛行的旧时代，语言学家花费了大量的时间去指导人们如何正确使用语言、拼写和添加标点符号。但在随后的20世纪初期，描述语言学盛行，几十年后出现了变革型语言学家，他们要求语言的学习者必须摒弃过去错误的规范主义。

这种新的理论得出的必然结论包括——语言没有好坏之分，而所有人（除非有身体或智力缺陷）基本的语言能力都大致相同。我很清楚该理论依据——19世纪末期，人们经常会谈到“原始语言”和“原始人”，以此来为征服、占用资源和强制奴役的行为找理由。虽然我认同人们的天赋均等（这是诺姆·乔姆斯基理论的基础），但经验告诉我，并不是所有语言中的词汇和语法都一样丰富，而在同一个部落里，也存在一些人对于语言的运用相比其他人更弱一些。我相信这样的缺陷通常是可以补救的，但是需要进行干预。

另外一个就是媒介的问题了。一个多世纪以来，语言学家认为人们说的话是语言的“真正”组成，并把它作为典型的对象进行研究，写作仅仅是交谈的辅助。我写在前面关于语言和语言使用者的看法大概已经得罪了不少同行，为什么不更进一步呢？于是我开始研究书面用语——写作是如何兴起的？过去人们为什么写作？它又是如何发展的？因为写作需要某种技术形式（铁笔、羽毛、电报或者电脑），我接着研究了技术如何影响我们对语言的使用，既包括口头用语又包括书面用语。

我在上一本书（《一直在线：线上世界和移动世界中的语言》）中提到，人们正对下述问题展开热烈讨论：电子邮件、即时消息及短信是否会危害语言（简短回答：无论语言发生了什么变化，我们都不能把大部分责任归于电脑和移动电话）。另外一个关注点是人们对数字技术日益痴迷如何影响了人与人之间面对面的交流。

我心里还有其他一些担心。第一个担心的问题是有多少电脑制造商、宽带运营商及移动电话产业在刺激人们产生不那么健康的行为——社会层面或心理层面。我们知道人们大量购买炸薯条能为快餐公司带来高额利润，但这对于人类的营养需求而言却是灾难。那么不限量的短信套餐是否造成美国人沟通成瘾？

第二个需要担心的问题——我觉得更加难以解决——这种远距离的通信方式是否改变了人类交往的本质？雪莉·特克曾经说道，我们对技术方面的关心已经超过了对彼此的关心（她撰写的《一起孤独》这本书即将出版），她的分析引起了我的共鸣。

另外一个担忧是：作为一名大学教授，我阅读了大量的文章——为了我自己的研究，也因为我是期刊评论员和学术出版人，同时也参与到同事的人事评鉴中。做研究时，我经常阅读纸质文章（就像许多专业人士一样），我会在书上画重点、做笔记、画箭头，以及贴上便利贴。我也会把书卷在桌上甚至在地上摊开，这样我就能够看到自己手头上所有的文字材料有哪些。而且我在记忆哪些地方可以找到哪些我读过的内容时，我会利用一些实体线索：差不多在中间的位置，在右上方，甚至那一页上还有我大半夜吃布朗尼蛋糕留下来的油渍。

人们把文章发给我，让我评论的基本都是电子版。我是应该把他们打印出来还是直接在屏幕上进行阅读呢？如果是30页左右的文章，答案就很简单了：打印、阅读、做标记、写评审意见、把纸张回收。但如果是整本书或者助理教授冗长的晋升档案，那又该怎么办呢？

我也时常在电脑上处理文字。我做“文字编辑”工作已经长达30年的时间。我曾经大胆尝试过在电脑上给几篇文章做评审。但我很快就意识

到我是在欺骗这些满怀希望的作者及申请人。尽管用电脑读书写作的时间加起来得有几千个小时了，但是我仍然没办法用这种方式进行认真分析。我需要整体审阅文章，前后来回翻，并要能够同时看到不同的段落。

如果我阅读电子书的时候没有办法认真分析文章，那么我的学生们会怎么样呢？正如后文中我的研究表明，许多学生处理在线学术文章的方式和我是一样的：把这些文章打印出来。但如果是课本或者复杂的小说呢？如果学生在网上阅读这类文本，会给教育或者结果带来何种影响呢？

《读屏时代》这本书讨论了电子阅读是不是正在重塑我们对于阅读的理解。这个问题听起来有点虚，但是它有着实际的内容及同样实质性的后果。我会在本书中说明，对于篇幅较短或我们不需要分析和重读的消遣性文本来说，电子阅读显然没有问题。然而，如果电子阅读对于许多篇幅较长的作品或需要认真思考的短篇作品并不适合的话，我们从阅读纸质文档转为阅读电子文档时会发生什么呢？我们阅读（及写作）的某些意义是否会丢失？这又会给教育体制、文化传播和我们自己带来哪些影响呢？

想要回答这些问题，需要做出细致的判断并采取行动——这两种行为实际都不为我的语言学培训思维所认可，但由于面临着实实在在的挑战，所以我决定打破常规。

在我积极撰写《读屏时代》这本书时，我向别人说起来这件事，时常会受到质疑，他们的话语里甚至隐含着同情——我是不是没能了解技术的更新？我是不是不知道汽车已取代马车？我是不是不知道印刷已取代手写稿，电脑取代了打字机，而数字屏幕正在取代纸质书？难道我没有看到关于电子阅读器和平板电脑销量的统计数据？难道我没有看见人们使用移动设备阅读电子书吗？我是否只是无法适应这种变化呢？

擂台已经摆下了，我得接受挑战。

若是有人喜欢（而且能熟练使用）电子阅读器，那么一定是年轻读者。我需要对他们的情况进行调查，我也确实这样做了，调查从2010年开始：我调查的重点主要集中在大学生群体，他们大部分来自美国，一部分来自日本，剩下的来自德国。虽然问题随着时间的发展有所变化，但是我每次调查都会询问受访者针对电子阅读和纸质阅读的习惯和喜好。我会把我的发现留到之后的章节中说，但简单来说，我已经给自己平反。

从读者样本里获得的经验数据仅仅只是其中一部分。若想在印刷文本和电子文本之争中得出一个均衡的评估，需要考虑众多变量。你需要从阅读本身开始。但由于只有当人们写出东西时，才能供其他人进行阅读，所以事实上我们需要从写作的问题谈起。研究阅读（和写作）的历史学家已经证明，随着时间的推移，人们写了什么、读了什么、谁在生产、谁在消费、人们希望从读写体验中收获到什么……这些问题都会发生改变。所以在数字时代，要重新讨论这些问题，也就不足为奇了。

阅读与写作还以另外一种重要方式交织在一起。如果人们的阅读习惯改变了，那么作者写作的方式也会随之改变。电脑及目前的便携式数码设备，会诱惑我们进行略读而非深度阅读，进行搜索式阅读而非通读全篇。因此我们阅读的方式及数量已经发生了质变。

电子阅读无疑非常流行。亚马逊和苹果等公司投入了数百万美元，诱惑我们购买他们的电子阅读器、平板电脑和手机，而用户心甘情愿地蜂拥至网站或者商店里抢购这些产品。电子阅读有许多好处，比如方便、潜在的成本节约，甚至还有一点，发达国家的消费者或许不会想到：电子阅读能够给一些原本没有此类资源的人们带去阅读工具和阅读文本。比如在线

材料的开放访问，比如在非洲和印度等地免费发放的电子阅读器和电子书。

尽管电子阅读有诸多优点，毋庸置疑也有它的缺陷。就拿环境问题来说，人们经常赞美电子阅读比纸质阅读更环保。但是，这种说法真的对吗？你若把生产数字设备的环境成本（包括稀有元素的枯竭及有害物质的产生）算进去，最后的赢家是谁就不一定了。但有一点可以肯定，阅读电子书的读者很容易因为设备中的其他诱惑而分心，一心多用的情况十分常见。

在讨论两种阅读方式的优缺点时，阅读目的是非常重要的因素——是为了消磨时间、放松还是工作？人们经常说他们在旅行时喜欢使用电子阅读器或平板电脑，这样他们就不必拖着纸质书到处走。如果仔细研究，你会发现，通常下载到这些移动设备的是休闲类文本。阅读的类型十分重要，休闲类文本通常都只读一次——我称其为一次性阅读。自十八世纪起印刷文化出现依赖，尤其是随着小说及之后侦探小说的兴起，我们大部分的阅读都是一次性的，这种趋势一直延续到今天。想想那些在我们旅途中读完、抵达目的地就扔掉的书，我们遗留在海滩上的书，我们细细读完就扔掉的报纸和流行杂志……但尽管如此，还是有些书值得慢慢读、认真读、反复读（问问简·奥斯丁的粉丝就知道了）。顺便提一下，这些书正是卡斯塔诺和基德会要求你仔细思考其中复杂的人物性格的那一类型。

对于一次性阅读，用数字设备和纸质版的效果或许完全一样。但如果是严肃文本呢？或者是在客观上值得留存的——并再次阅读的有价值的书籍呢？我们越多地从纸质阅读转向电子阅读，就会越少进行重读。重读的减少，可以说标识着几百年来某些类型的读者在读书方式上的重要转变。

电子阅读还引出了一个关于阅读本质的问题：阅读是个人与文本的独

特互动还是实际上的一种社交体验？社交网络的爆发式增长造成了在线阅读小组的不断增多（Goodreads就是其中一个例子）。从历史上来看，如果你识字，那么阅读通常是一种个人行为。电子阅读却会让天平从个人行为向社会行为倾斜，如果真如此，会造成哪些后果呢？

则被一些电子书偏好者认为不过是一种怀旧心理：手里拿着书本，用手指翻过书页，浏览书架，并且偶然发现一本已经被你遗忘的书。我们是要渴望回到小汽车和打印机时代吗？还是说，如果彻彻底底地数字化，我们会失去近两千年来支撑阅读过程的一些基本实体特征呢？

认知神经心理学家研究了我們使用数字设备时的大脑行为，得出了一些重要数据。对于一心多用和分心的研究尤其重要。我们并不像许多人以为的那样擅长一心多用，例如边开车边发短信带来的痛苦后果显而易见。而在阅读时分心，也给人造成困扰，尤其是如果我们认为阅读需要体味作者的写作风格和文中的复杂内容的话。

如果你住在美国或者英国，很容易得出这样的结论：电子阅读正不断侵占纸质文本的僵局已是既成事实。这两个国家的电子书普及率最高。但在英吉利海峡对岸或者远东国家，情况就不一样了，没错，这些地方也在卖电子书，但是电子书销量占总销量的比率和美英相比只是非常小的数字。造成这种差异的原因和市场营销有关，但同样也有文化上的问题：法国人或者德国人又或者是日本人想看电子书吗？如果不想，那又是为什么呢？

读者有各种各样，并且每个人阅读的原因各不相同。有些人只喜欢神秘的凶杀小说，有些人喜欢看传记，有些人则喜欢浪漫的爱情小说。有些读者如饥似渴，有些读者阅读量寥寥。有藏书家，也有几乎一本书都没有

的大学毕业生。有些人读书只是为了学业或工作，有些人出于无聊读书，有些人埋头于书本中是为了避免与社会接触。再加上读者年龄和阅读能力的不同，要讨论“数字时代阅读的命运”就必须从不同的镜片中进行观察。

在写这本书时，我考虑了读者的年龄范围及他们阅读的动机。我们会谈到年轻的小孩（给他们读书的父母）、青少年及涌向线上线下阅读小组的成年人。我们讨论的重点将会放在年轻的成年人身上，因为我的大部分数据是从他们身上获取的。尽管他们都是大学生，但我对他们在进行学术阅读和休闲阅读时的阅读习惯和喜好都做了调查。

最近，我饶有兴趣地看到，对于电子阅读时代纸质阅读的命运，人们的预测产生了变化。电子书的增长率已经大幅下降。致力于向公众销售电子书的媒体及公司进行的调查显示，大量的读者（尤其是青少年和成年人）已经不买电子书了。

这并不是说电子书将会——或者说应该——衰退。在可以预知的未来，它们将为世界上越来越多地区的读者提供一个重要的阅读平台。而在同样的时期内，纸质书很可能会继续坚守。

如果我们想知道技术给我们的阅读方式带来了哪些影响，那么我们必须透过表面的大肆炒作，深入探讨这个问题的好坏两方面。《读屏时代》就是我对这个问题的深度理解。

在开始讨论之前，有一点得注意，即数字技术更新换代的速度非常快，不断产生新的应用程序及统计数据，我在2014年完成了这本书的初稿，但当你看到《读屏时代》这本书时，或许你已然不会有什么新鲜感了。但读书的意义是什么？阅读的媒介对此是否有影响？针对此问题的原则，我相信是不会变的。

目录 Contents

- 1 “讨厌书本”：文字奔向数字化 // 001
- 2 阅读的进化 // 025
- 3 读者重塑写作 // 055
- 4 屏幕文字的吸引力 // 083
- 5 网站扼杀了“纸质阅读”的观点：一次性阅读 // 127
- 6 阅读的社交性 // 153
- 7 “这不是书籍”：阅读的物质性 // 177
- 8 大脑对超文本阅读的反应 // 211
- 9 给东京发传真：当文学遇到市场 // 247
- 10 电子阅读的未来 // 275

1 “我讨厌书本”： 文字奔向数字化

电子书就像汽车旅馆的房间一样——简洁又实惠。纸书就像家一样——真实存在的实际物品，你可以一直喜欢和珍藏它们，直到你离开世界或者你所有的书架被占满的那一天。

——迈克尔·迪道尔

你是采用什么方式阅读这本书的？是拿着实际的书本阅读，还是用电子阅读器、平板电脑或者手机阅读的呢？

采用哪种媒介进行阅读真的很重要吗？华盛顿邮报的书评家迈克尔·迪道尔认为这确实很重要。然而包括我在内的其他一些人却不赞同这种观点。下面我将要说明为何我不赞同。

2012年6月，我遇见了一位陷入困惑中的年轻人，当时他正在纽约贾维茨中心举办的国际数字出版论坛的数字图书的小组会议里。会议的题目是“案例研究：电子未来的窗口——世界上第一所全面数字化教学的学校。”

南肯特中学是康涅狄格州西北部一所规模较小的私立高中。在2011年的秋天，该校的全部课程都进入了数字化。学生上学不再需要背负沉重的课本，只需把电子书下载到iPad上就行。刚从南肯特中学毕业的德拉诺·威廉姆斯表达了他自己对数字化学习的看法。在“问与答”环节，我

问他有没有一本书，什么书都行，他更愿意看印刷版本的，他十分迅速地回答道：“我讨厌纸书！”这句话意味着任何纸质的东西都会给人们一种束缚感。

德拉诺并不讨厌阅读。他只是讨厌纸书。

不到十年，随着人们阅读习惯的改变，出版行业也发生了翻天覆地的变化。目前电子书已经给亚马逊带来了数十亿美元的商业利润，而博德斯书店已经关闭了其所有的实体店，巴诺书店的命运尚不明确。2012年，美国图书的线上销量已经超过了实体店。而电子书在线上销量的比例也在不断增加。学生们仍在每个学期末把自己的课本卖给学校里的书店，但是现在他们有了一些新的选择，其中就包括买卖或租赁电子书。

许多参考书出版商已经承认了这种转变。2010年夏天，牛津英语词典宣布，将不再出版下一版牛津词典的纸质版。2012年3月大英百科全书也做出了相应的调整。2013直底，麦克米兰出版公司也停止出版纸质版的词典。

甚至整个图书馆界都不愿再考虑纸书。2005年，德克萨斯州立大学的奥斯丁分校从本科图书馆中移除了所有纸书，这一举措引起了强大轰动。后来圣安东尼奥分校又引起了一阵电子书热潮。德克萨斯州立大学圣安东尼奥分校的应用工程技术图书馆收藏了400 000多本书籍，但所有书籍都是以虚拟电子版的形式进行保存的。德克萨斯州安东尼奥市的比尔县随后也加入了该数字俱乐部。BiblioTech是比尔县一家开放于2013年年底的免费图书馆，该图书馆收集的所有书籍都以电子文档的形式储存在电脑、平板电脑及电子阅读器里。

为什么会转变呢？

最早的改变浪潮起始于20世纪80年代至20世纪90年代早期，那时人们便开始越来越多的在电脑屏幕上进行阅读。20世纪90年代末期，随电子邮件、即时消息、电子版报纸和杂志，以及高效的在线搜索工具的不断增加，阅读方式的改变浪潮也逐渐增强。一旦电子书开始真正地销售（亚马逊Kindle的面市），购买电子书的人就越来越多。2010年，随着苹果的iPad的到来，电子阅读的浪潮接踵而至。阅读方式已经在逐渐改变，人们认为阅读纸质书籍是守旧派的表现。在线学术课程（通常包括在线阅读）的爆炸式增长已然成为一个时代的标志。还有一个标志性事件：2014年6月，一位美国大使拿着一台电子阅读器进行宣誓就职，这是有史以来的第一次。

关于纸质书籍的未来讨论有很多：学术著作（如杰弗里·南博格的《纸书未来》），组织机构（如鲍勃·斯坦的纸书未来研究所），会议（包括2012年麻省理工大学的会议，“解析：对书籍未来的猜测”）。但更深层的问题首先应该是新的数字技术是否将颠覆我们对阅读意义的理解。如果这样的话，当涉及学习或者娱乐的时候，这种阅读方式是会更好，更差，还是与原来一样呢？

答案是非常明显的。随着技术的发展，以及我们通过数字设备进行阅读的舒适度的不断增强，阅读方式的改变仍将继续。这种改变也可能会发生在其他方面。就像18世纪末期小说数量的不断增加是由于印刷技术的不断扩大一样，特制的屏幕也许能更好地呈现新的文学形式。

但是我们所说的阅读到底是什么呢？

定义

阅读和文本

从最基本的层面来说，“阅读”这个词与解读书面文本有一定的关系。既然这样，那么文本又是什么呢？

简单来说，文本就是一大堆被写出来的字。其篇幅有多长呢？答案是不固定的。如果你在路标上看到“STOP”这个词，严格来说，你正在读的就是文本。同样，这种方式可以适用于破译广告牌及电子账单上面的文字。但我们记忆中的书籍可能是一到两页或者页数没有上限的、连续的散文。你也可以阅读诗歌或者喜剧，但我们将专注于对散文的讨论。

纸质书和电子书

我们都知道书长什么样。它们由许多书页与另一种不同材质的硬纸封面组合而成。书的形式有很多种，包括中东和罗马的卷轴，以及印度和东南亚使用棕榈叶连在一起做成的书。

电子书是一种可获得的、电子版的书，这一点并不需要惊讶。原则上讲，人们可以在任意数字设备，包括台式电脑、笔记本电脑、电子阅读器、平板电脑，或者手机上阅读电子书。电子书的形式有两种。第一种是原始纸质版本的数字格式，这些电子书要么是来自于PDF文档，要么是通过软件工具转换的HTML5和EPUB文件。近来，越来越多的书籍起初